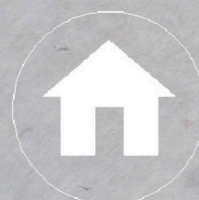


Manuel

d'utilisation pour d'utilisateur

Version 15.06.2016



ecoGAS

Table des matières

1	Sécurité.....	3
1.1	Utilisation du document	3
1.1.1	Conservation des documents	3
1.2	Identification de l'appareil	3
1.3	Utilisation conforme	3
1.4	Présentation des cryptogrammes	3
1.5	Responsabilité de l'utilisateur	4
1.6	Dangers spécifiques	4
1.7	Exigences relatives au lieu de montage	5
2	Utilisation	6
2.1	Modes d'exploitation	6
2.2	Utilisation	8
2.2.1	Panneau de commande	8
2.2.2	Réglage au moyen du display de servic	9
3	Maintenance	10
3.1	Maintenance	10
3.1.1	Contrôle de la pression de l'installation	10
3.1.2	Nettoyage	10
3.2	Composants de sécurité	10
3.2.1	Durée de vie nominale des composants.....	10
3.2.2	Pièces d'usure typiques.....	11
3.3	Informations pour le ramoneu	11
3.3.1	Fonction ramoneur	11
4	Défaut - Cause et correction.....	12
4.1	Défauts en mode chauffage.....	12
4.2	Correction des défauts.....	13
5	Garantie	14
5.1	Garantie du produit	14
5.1.1	Pièces détachées	14
6	Table des matières	15
6.1	Astuces pour réaliser des économies d'énergie	15
7	Index	19

1.1 Utilisation du document

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes pour le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez respecter toutes les indications de sécurité et les consignes de ce document afin de garantir un réglage adéquat et une utilisation conforme de l'appareil.

Les informations contenues dans ce manuel s'appuient sur nos connaissances et notre expérience à la date de sa rédaction. Ces informations doivent servir de référence pour l'utilisation sûre du produit cité dans ce manuel. Ces informations ne peuvent en aucun cas servir de référence pour d'autres produits.



REMARQUE !

Le contenu des informations, des textes, des schémas, des photographies et d'autres représentations est protégé par la loi sur les droits d'auteur et est soumis à des droits de propriété industrielle. Toute utilisation abusive est passible de sanctions.

1.1.1 Conservation des documents



REMARQUE!

Ce manuel doit être conservé à proximité de l'appareil afin de pouvoir s'y référer ultérieurement en cas de besoin. En cas de changement d'utilisateur, le manuel doit être transmis au nouvel utilisateur.

1.2 Identification de l'appareil

La désignation du type et le numéro de série de l'appareil sont situés sur la face inférieure de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé exclusivement pour le chauffage et/ou pour la préparation d'eau chaude, par ex. pour des maisons individuelles ou des immeubles. Toute autre utilisation ne saurait être conforme. La société MHG Heiztechnik ne sera pas tenue responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisateur de l'installation assume les risques associés.

1.4 Présentation des cryptogrammes

Cette section propose un aperçu de tous les aspects de sécurité importants pour garantir une protection optimale des individus et le bon fonctionnement de l'appareil.

Respectez les consignes d'utilisation et de sécurité mentionnées dans le présent manuel pour éviter tout accident et tout dommage corporel ou matériel.



DANGER!

... signale des situations dans lesquelles le courant électrique met en péril la vie des personnes.



AVERTISSEMENT!

... signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



PRUDENCE!

... signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner des blessures légères si elle n'est pas évitée.



ATTENTION!

... signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE !

... fournit des astuces, des recommandations ou des informations utiles pour un fonctionnement efficace, sans défaillance.

- ➡ Symbole indiquant des étapes nécessaires
- Symbole indiquant des activités nécessaires
- Symbole indiquant une énumération

1.5 Responsabilité de l'utilisateur



AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels importants.

Par conséquent :

- Les opérations de montage, de mise en service et de maintenance, les réparations et la modification de la quantité de combustible réglée doivent être réalisées par un installateur technique agréé.



REMARQUE!

- Seuls des adultes sont autorisés à utiliser cet appareil.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou intellectuel ne sont pas autorisées à intervenir sur cet appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas s'amuser avec.

- ➔ Veillez à n'effectuer sur cet appareil que les opérations décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- ➔ Pour éviter tout danger, utilisez cet appareil uniquement dans ces conditions:
 - pour l'utilisation prévue
 - s'il est en bon état de fonctionnement du point de vue de la sécurité,
 - dans le respect de la documentation du produit
 - en réalisant les opérations de maintenance nécessaires
 - en respectant les valeurs minimales et maximales spécifiées
 - s'il n'y a aucun défaut susceptible d'affecter la sécurité
 - si toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements sont parfaitement lisibles sur l'appareil
- ➔ Dans des environnements industriels ou commerciaux, en plus des consignes de sécurité contenues dans le présent manuel veillez à respecter les directives de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement en vigueur pour les installations électriques et des équipements techniques.

1.6 Dangers spécifiques

Respectez les consignes de sécurité mentionnées ici, ainsi que les avertissements énoncés dans les autres chapitres de ce manuel pour éviter tout risque pour la santé humaine et toute situation dangereuse.

Courant électrique



DANGER!

Risque de mort par électrocution !

Le contact avec des pièces sous tension peut provoquer des blessures graves.

Par conséquent :

- Si l'isolation est endommagée, coupez immédiatement l'alimentation.
- Faites réparer l'installation.
- Seul un électricien est autorisé à intervenir sur l'installation électrique.

Fuite de gaz



AVERTISSEMENT!

Danger de mort par explosion de gaz inflammables!

Une odeur de gaz indique un risque d'explosion!

Par conséquent :

- Evitez les étincelles!
- N'actionnez aucun interrupteur d'éclairage, ni aucun autre interrupteur électrique !
- Ne fumez pas.
- Pas de flamme nue!
- Fermez le robinet de gaz principal s'il est possible d'y accéder sans danger.
- Ouvrez les fenêtres et les portes.
- Alertez aussitôt les services de police ou de pompiers et le fournisseur de gaz.
- Avertissez les autres occupants du bâtiment.
- Quittez le bâtiment!

Eau de chauffage



AVERTISSEMENT!

Risque d'intoxication avec l'eau de chauffage !

La consommation d'eau de chauffage entraîne une intoxication.

Par conséquent :

- Ne jamais boire l'eau de chauffage car elle est souillée par des dépôts dissous et des substances chimiques.

Transformations de l'appareil



AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas de fuite de fioul/mazout, de gaz, de gaz des fumées, danger de mort en cas d'électrocution et risque de destruction de l'appareil en cas de fuite d'eau !

Toute transformation de l'appareil annule l'homologation de l'appareil !

Par conséquent :

Ne modifiez pas les éléments suivants :

- l'appareil de chauffage.
- les conduites de gaz, d'arrivée d'air, d'eau, de courant ou d'eau de condensation.
- la soupape de sécurité et la conduite d'écoulement de l'eau de chauffage.
- les conditions structurelles susceptibles d'influencer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

Fuite d'eau



ATTENTION!

Risque de dommages sur l'appareil et le bâtiment par l'eau !

En cas de fuite, de l'eau peut s'écouler.

Par conséquent :

- Arrêtez l'appareil.
- Fermez les robinets d'arrêt de l'appareil.
- Fermez les robinets d'arrêt de l'appareil.

Protection contre la corrosion



ATTENTION!

Risque d'endommagement de l'installation en cas de corrosion !

Dans certaines circonstances défavorables, les produits suivants peuvent entraîner une corrosion, y compris dans la conduite d'évacuation des gaz de fumées.

Par conséquent :

- N'utilisez ni sprays, ni solvants, ni peintures, ni colles, ni nettoyeurs chlorés, etc. à proximité de l'appareil.

Protection contre le gel



ATTENTION!

Risque d'endommagement de l'installation en cas de gel !

L'installation de chauffage est susceptible de geler.

Par conséquent :

- En période de gel, faites fonctionner l'installation de chauffage afin que les pièces soient suffisamment chauffées, même si l'utilisateur est absent ou si les pièces sont inoccupées.

1.7 Exigences relatives au lieu de montage

Les exigences suivantes doivent être respectées sur le lieu de montage de l'appareil :

- Température de service comprise entre +5°C et +45°C
- Lieu sec, bien aéré et ventilé, à l'abri du gel
- Peu poussiéreux
- Humidité de l'air modérée
- Pas de pollution atmosphérique provoquée par des hydrocarbures halogénés (contenus par ex. dans des solvants, des adhésifs, des bombes aérosol)



AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas d'incendie!

Les substances ou les liquides facilement inflammables peuvent causer un incendie.

Par conséquent :

- N'utilisez et ne stockez pas de produits explosifs ou facilement inflammables (par ex. essence, peinture, papier, bois) sur le lieu de montage de l'appareil.
- N'entreposez pas et ne laissez pas sécher de linge ou de vêtements dans la chaufferie.
- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosible.

Les transformations suivantes ne pourront être réalisées qu'après concertation avec le ramoneur compétent :

- Rétrécissement ou fermeture des ouvertures d'arrivée d'air et d'évacuation des gaz de fumées
- Recouvrement de la cheminée
- Réduction de la surface de la chaufferie ou du lieu de montage



REMARQUE!

Si ces indications ne sont pas respectées, les droits de garantie ne pourront pas être exercés pour les dommages résultant de ces situations.

2.1 Modes d'exploitation

Le mode d'exploitation de l'appareil est indiqué au moyen d'un code sur l'écran de service (7) Affichage sur l'écran de service.

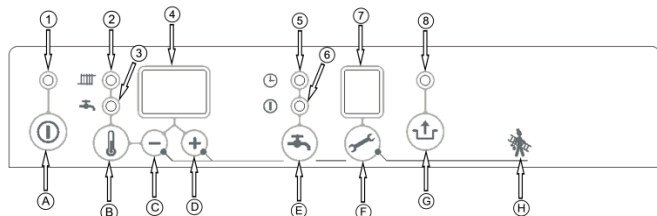


Fig. 1: Panneau de commande

- Arrêt

L'appareil ne fonctionne pas, mais est connecté à l'alimentation. La demande d'eau chaude sanitaire ou de chauffage ne produit aucune réaction. La protection contre le gel étant active, le circulateur fonctionne et l'échangeur de chaleur-chauffe lorsque la température de l'eau contenue dans celui-ci descend trop bas.

La pression du système de chauffage peut être lue sur l'affichage de la température (en bar).

Si la protection contre le gel est activée, le code [7] va s'afficher (chauffage de l'échangeur de chaleur).

□ Veille

La LED sur la touche ① et éventuellement l'une des LED de la fonction de confort d'ECS peuvent s'allumer. L'appareil est prêt à fonctionner à la demande de chauffage ou à celle de l'eau chaude sanitaire (ECS).

So Mode de fonctionnement été

L'appareil est en mode de fonctionnement été. Le mode chauffage est arrêté. La préparation d'ECS est active. La protection de blocage du circulateur est active.

0 Post-fonctionnement du circulateur chauffage

Après la coupure du mode chauffage par un thermostat d'ambiance, la pompe continue de fonctionner. En outre, la pompe se met en fonction automatiquement une fois par 24 heures pour empêcher son blocage.

1 La température de départ désirée est atteinte

La régulation arrête le brûleur si la température de départ a atteint son point de consigne. Si la température de départ n'est plus suffisante, le brûleur est à nouveau enclenché.

2 Auto test

Une fois par 24 heures, la régulation vérifie toutes les sondes raccordées. Durant ce test, la régulation n'exécute pas d'autres tâches.

3 Préventilation

Lors de l'enclenchement de l'appareil, le ventilateur est d'abord porté à sa vitesse de rotation optimale. Quand cette vitesse est atteinte, le processus d'allumage s'enclenche. Après l'arrêt du brûleur, une post-ventilation est effectuée et le code [3] s'affiche.

4 Allumage

Lorsque le ventilateur a atteint la vitesse de rotation de départ, le brûleur s'allume. Pendant l'allumage le code [4] est affiché sur l'écran de l'interface utilisateur (Display). Si la première tentative d'allumage du brûleur échoue, une nouvelle tentative est démarrée après 15 secondes. Si après quatre tentatives d'allumage il n'y a aucune flamme, la chaudière est verrouillée, une LED clignotante de défaut est allumée et l'affichage de la température indique un code d'erreur correspondant.

5 Mode chauffage

En mode chauffage, le code [5] et la température de consigne de départ seront affichés sur l'écran de l'interface utilisateur. La température effective de départ peut être affichée à l'écran en appuyant sur la touche d'entretien.

En mode chauffage, l'appareil module la vitesse du ventilateur et adapte ses performances aux besoins calorifiques de l'installation.

6 Mode Eau chaude sanitaire

Le chauffage de l'eau chaude sanitaire est prioritaire sur le mode de chauffage.

Prolongation de chauffe avec Kombi:

Lorsque le capteur de débit détecte une exigence d'ECS de plus de 2 l/min, tous les besoins en chauffage sont interrompus et l'eau chaude sanitaire est en priorité totale. Pendant le fonctionnement de la charge de l'ECS, la puissance de l'appareil est réglée en fonction de la température d'ECS choisie.

La température de consigne de l'ECS est affichée sur l'écran. La température effective de l'eau chaude sanitaire peut être affichée à l'écran en appuyant sur la touche de maintenance.

Chauffe-eau:

Si la gestion de l'ECS est effectuée par l'intermédiaire d'une sonde et que la température du chauffe-eau descend de 5K dessous de la valeur de consigne, la charge de l'ECS est enclenchée. Lorsque la température de consigne de l'ECS est atteinte, la charge de l'ECS va s'interrompre.

Si la gestion de l'ECS est effectuée par l'intermédiaire d'un thermostat, la charge de l'ECS est enclenchée lorsque le thermostat est ouvert. Lorsque le thermostat ferme, la charge de l'ECS va s'interrompre.

7 Augmentation de la température de l'appareil (Kombi uniquement)

Pour une préparation rapide d'ECS, le régulateur dispose d'une fonction de confort d'eau chaude sanitaire. Cette fonction maintient l'échangeur de chaleur à la température optimale pour un débit immédiat.

2.2 Utilisation

2.2.1 Panneau de commande

Le fonctionnement de l'appareil peut être influencé par les paramètres (consignés) de la régulation. Certains de ces paramètres peuvent être réglés directement depuis l'écran de contrôle.

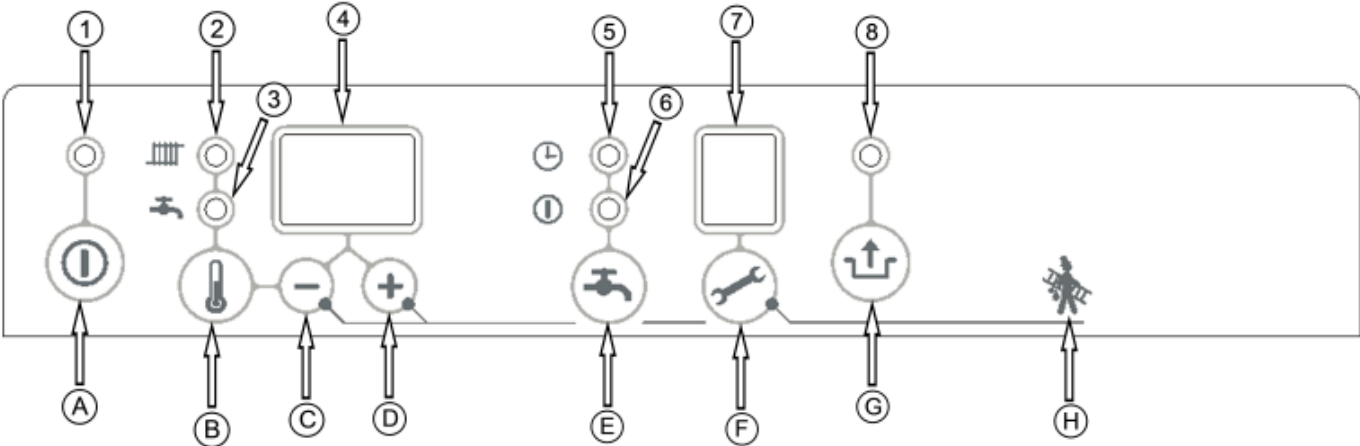


Fig. 2: Panneau de commande

Légende de la Fig. 2:

Abré- viation	Signification
①	Marche (vert)
②	En mode chauffage ou lors du réglage de la température maximale en mode chauffage
③	Production d'eau chaude sanitaire ou réglage de la température de consigne de l'ECS.
④	Fenêtre des températures Température de consigne chauffage ou d'ECS en °C / Pression du chauffage en bar / Code d'erreur
⑤	ECS Fonction Confort Eco
⑥	ECS Fonction Confort Enclenchée
⑦	Indicateur de maintenance
⑧	Défaut (clignote)
A	Touche Encl./Décl
B	Réglage de la température de consigne
C	Valeur réduite
D	Valeur augmentée
E	Sélection de la fonction Confort de l'ECS
F	Touche maintenance ou Affichage de la température effective réelle de la fonction chauffage
G	Bouton Reset
H	Fonction ramoneur

REMARQUE!
Les modifications des paramètres sont appliquées généralement avec retard dans les deux sens.
Les modifications des paramètres depuis l'App en direction de l'appareil se feront plus rapidement que depuis l'appareil en direction de l'App.

2.2.2 Réglage au moyen du display de servic

Modifier les réglages de fonctionnement

- ➔ Pressez la touche  pendant 2sec, pour accéder au menu "Paramètres utilisateur".

La LED  et l'affichage sur le display de la température (4) clignotent. Avec chaque pression sur la touche  une autre fonction LED clignotera. Si une LED clignote, on peut modifier les valeurs attribuées avec les touches de fonction correspondantes **+** ou **-**. La valeur de consigne apparaît dans l'affichage de la température (4).

En appuyant sur la touche Marche/Arrêt  le menu « Paramètres utilisateur » est fermé et les modifications ne sont pas enregistrées.

En appuyant sur la touche Reset  le menu « Paramètres utilisateur » est fermé et les modifications sont enregistrées.

Si dans un délai de 30 secondes aucune touche n'est pressée, le menu est automatiquement fermé et les modifications sont enregistrées.

Appareil Enclenché/Eté/Déclenché

En appuyant sur la touche  l'appareil est activé. Lorsque l'appareil est actif, la LED verte au-dessus de la touche  est allumée. En appuyant à nouveau sur la touche , **So** apparaîtra dans l'affichage et l'appareil se trouve en mode été. En appuyant à nouveau sur la touche  l'alimentation de l'appareil est coupée et une barre apparaît sur l'indicateur de maintenance () , pour indiquer que l'alimentation électrique est raccordée. Dans ce mode, l'affichage de la température indique la pression dans le système de chauffage (en bar).

Température de départ maximale (chauffage)

- ➔ Pressez la touche , jusqu'à ce que la LED  clignote.
- ➔ Utilisez les touches **+** ou **-**, pour ajuster la température entre 30° C et 90° C (réglage d'usine 80° C).

La température maximale de 90 ° C peut être limitée sur une valeur inférieure par le spécialiste dans le paramètre 5 (Après consultation avec l'utilisateur).

Réglage de la température de l'ECS

- ➔ Pressez la touche , jusqu'à ce que la LED du  clignote.
- ➔ Pressez la touche **+** ou **-**, pour ajuster la température entre 40°C et 65°C (réglage d'usine 60°C).

Fonction Confort de l'ECS de la Kombi

Fonction Confort de l'ECS peut être activée ou désactivée avec la touche Confort de l'ECS  et présente les paramètres suivants:

- **Encl.** ( LED allumée) La fonction Confort ECS de l'appareil est réglée sur un fonctionnement en continu. L'unité fournit toujours de l'eau chaude instantanée, puisque l'échangeur de chaleur est continuellement maintenu en température.
- **Eco:** ( LED allumée) La fonction Confort ECS de la Kombi fait un auto-apprentissage, c'est à dire que l'appareil s'éteint la nuit ou en cas d'absence prolongée car il a enregistré les horaires des besoins d'ECS sur la base des trois derniers jours. Les paramétrages journaliers peuvent être appliqués avec une unité d'ambiance OpenTherm.
- **Décl.:** (Les deux LED éteintes) L'échangeur de chaleur n'est pas maintenu en température mais chauffé uniquement lors d'une demande en eau chaude sanitaire.

La condition préalable pour une régulation via OpenTherm est que l'unité d'ambiance OpenTherm prenne en charge cette fonctionnalité.

Préparation d'ECS de la chaudière avec ballon / boiler

La préparation de l'ECS peut être activée ou désactivée avec la touche confort d'eau chaude sanitaire  et possède les paramètres suivants:

- **Encl.:** ( LED allumée) L'unité fournit toujours de l'ECS instantanément parce que l'accumulateur est maintenu en température.
- **Eco:** ( LED allumée) La préparation d'ECS est contrôlée via l'OpenTherm.
- **Décl.:** (Les deux LED éteintes) Pas de préparation d'ECS.

La condition préalable pour une régulation via OpenTherm est que l'unité d'ambiance OpenTherm prenne en charge cette fonctionnalité.

RESET de l'appareil

S'il y a eu une panne, la LED 8 clignote sur le display de service. Le code d'erreur est affiché dans l'affichage de température.

- ➔ Pressez une fois la touche RESET.
- ➔ Dans le cas où une erreur ne serait survenue qu'une seule fois dans l'année et non réapparue, veuillez la signaler au technicien lors du Service de maintenance annuel.
- ➔ En cas d'apparition d'un message d'erreur répété, contactez un installateur professionnel pour un contrôle du système de chauffage.

3.1 Maintenance

L'utilisateur est tenu de faire contrôler une fois par an l'installation par un représentant du fabricant ou par un autre expert pour en vérifier sa disponibilité, son fonctionnement et son efficacité. L'ensemble de l'installation et son fonctionnement doit être contrôlé et les défauts identifiés doivent être immédiatement corrigés.



AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels importants.

Par conséquent :

- Seul un chauffagiste est autorisé à réaliser des opérations de montage, de mise en service et d'entretien, des réparations et des modifications de la quantité de combustible spécifiée.



ATTENTION!

Risque d'endommagement de l'appareil en l'absence d'entretien !

Si la maintenance annuelle n'est pas exécutée, les pièces s'usent prématurément.

Par conséquent:

- Un entretien annuel approprié doit être réalisé conformément aux conditions de garantie de MHG Heiztechnik.

3.1.1 Contrôle de la pression de l'installation

Il est nécessaire de contrôler régulièrement la pression de remplissage afin de garantir le bon fonctionnement du système de chauffage. La pression doit être comprise entre 1,0 et 2,0 bar. La pression actuelle de remplissage apparaît sur l'affichage de la température (4) lorsque l'appareil est mis hors tension avec l'interrupteur Marche/Été/Arrêt. Si la pression est inférieure à 0,5 bar, celle-ci clignote sur le display.

- ➔ Demandez à votre chauffagiste la pression de remplissage adéquate.
- ➔ Demandez à votre chauffagiste de vous expliquer comment remplir correctement le système de chauffage.
- ➔ Faire l'appoint du système de chauffage lorsque la pression de remplissage tombe en-dessous de la valeur indiquée par le chauffagiste.

3.1.2 Nettoyage



ATTENTION!

Risque d'endommagement de la machine en cas de manipulation incorrecte!

L'habillage ou les éléments de commande risquent de s'endommager.

Par conséquent:

- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide, éventuellement avec du savon ou du liquide vaisselle.
- N'utilisez pas de produits nettoyants puissants ou corrosifs.

3.2 Composants de sécurité

Afin de garantir la sécurité du système de production de chaleur et des composants, les composants décrits ci-après doivent être remplacés une fois que la durée de vie nominale indiquée par le fabricant est dépassée.

3.2.1 Durée de vie nominale des composants

Composant de sécurité	Temps [a]	Cycles d'enclenchement [-]
Boîtier de contrôle avec dispositif de surveillance de flamme	10	250.000
Régulateur de pression du gaz	15	50.000
Vanne de gaz ² sans le contrôle d'étanchéité	10	250.000
Soupapes de sécurité de surpression	10	n.a.
Système de raccordement combustible /air	10	n.a.

² Pour les familles de gaz 1 et 2 dans la distribution de gaz publique

3.2.2 Pièces d'usure typiques

Les pièces d'usure doivent être régulièrement contrôlées par le chauffagiste lors des opérations de maintenance et doivent être remplacées le cas échéant.

Pièces d'usure	Intervalles de remplacement/années (recommandation non obligation)
Joints d'étanchéité /Joints de pression en caoutchouc	2
Cordes d'étanchéité	2
Filtre à gaz	2
Électrodes d'ionisation	2
Câble d'ionisation	5
Régulateur de température	5
Électrodes d'allumage	2
Câble d'allumage	5

3.3 Informations pour le ramoneur

3.3.1 Fonction ramoneur

**REMARQUE!**

Cette fonction ne peut être exécutée que par un chauffagiste ou un ramoneur.

- ➡ Pressez simultanément les touches  et **+**, pour activer la fonction "Ramoneur".

La lettre **h** va s'afficher sur le display de service.

- ➡ Pressez simultanément les touches **+** et **-**, pour désactiver la fonction "Ramoneur".

4.1 Défauts en mode chauffage

Défaut	Cause	Correction
La température ambiante est trop basse	Valeur consignée de la température maximale de départ réglée trop basse	➡ Augmentez la valeur de consigne de la température de départ maximale (page 9)
	Présence d'air dans le système de chauffage	➡ Purgez les radiateurs
	La pression dans le système est trop basse	➡ Ajoutez de l'eau
	Valeur consignée de la courbe de chauffe réglée trop basse	➡ Contactez votre chauffagiste professionnel pour modifier la courbe de chauffe
La température ambiante est trop haute	Valeur consignée de la température maximale de départ réglée trop haute	➡ Diminuez la valeur de consigne de la température maximale de départ (page 9)
	Valeur consignée de la courbe de chauffe réglée trop haute	➡ Contactez votre chauffagiste professionnel pour modifier la courbe de chauffe
L'eau chaude sanitaire n'est pas chaude	La température de l'eau chaude sanitaire est réglée trop basse	➡ Augmentez la température de l'eau chaude sanitaire (page 9)
	Réglage erroné de la température de confort de l'ECS	➡ Corrigez la valeur de consigne de la température de confort de l'ECS

4.2 Correction des défauts

Défaut	Cause	Correction
L'appareil ne se met pas en marche ; pas d'affichage à l'écran	Pas d'alimentation	➔ Vérifiez si le fusible du chauffage est enclenché. ➔ Vérifiez si l'interrupteur d'arrêt d'urgence du chauffage (s'il est monté) est activé.
	Alimentation disponible	➔ Faites contrôler l'alimentation électrique par un installateur professionnel.

La LED de panne clignote, une erreur et un code d'erreur apparaît sur l'affichage de la température (4).

Ci-dessous figurent les codes d'erreur et leur signification ainsi que les mesures possibles à prendre pour les résoudre :

Code d'erreur dans l'affichage de la température(4)	Cause	Correction
1, 10, 11, 12, 13, 14	Présence d'air dans l'appareil ou dans l'installation	➔ Purgez l'appareil et l'installation.
	Erreur de câblage sur sonde S1 ou Sonde S1 défectueuse ou Electronique de la pompe en panne ou Pompe défectueuse	➔ Appuyez <u>une fois</u> sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est <u>ponctuel</u>, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.
0, 2, 4, 5, 6, 8, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 29, 30	Erreur sur l'appareil	➔ Appuyez <u>une fois</u> sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est <u>ponctuel</u>, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.

Dans le tableau ci-dessus, seul un extrait des codes d'erreur possibles est répertorié. Pour les codes d'erreur non listés, procédez comme suit :

- ➔ Appuyez **une fois** sur le bouton Reset.
- ➔ Si le message d'erreur est **ponctuel**, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel.
- ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.

5.1 Garantie du produit

5.1.1 Pour installation en dehors de l'Allemagne

MHG Heiztechnik GmbH («**MHG**») garantit à ses partenaires contractuels (ci-après abrégé en «**Client**») que, conformément aux dispositions suivantes, dans un délai de 24 mois à compter de la livraison (période de garantie) l'appareil ecoGas sera exempt d'erreurs de conception, de fabrication ou matérielles. MHG s'engage et à sa discrétion, après retour des pièces défectueuses, inutilisables ou inaptes à l'emploi de l'ecoGas qui auraient entravé considérablement le bon fonctionnement de l'appareil et découlant d'éventuelles erreurs précitées, à prendre les coûts de réparation ou la fourniture de nouvelles pièces à sa charge. Pour les pièces remplacées ou réparées la garantie s'appliquera dans la même mesure que pour la livraison d'origine. L'effet de la garantie de MHG n'est pas une prolongation de la période de garantie, mais initie une nouvelle période de garantie. La période de garantie pour les pièces de rechange installées se termine en même temps que la période de garantie pour l'ensemble du dispositif.

Une période de **garantie prolongée de 10 ans** dès la livraison s'applique à l'étanchéité de l'échangeur de chaleur de l'ecoGAS.

La garantie ne couvre pas les pièces qui sont soumises à une usure particulière.

La même mesure de garantie que pour la livraison initiale s'applique aux pièces remplacées ou réparées. D'autres revendications du client contre MHG, en particulier pour des dommages et intérêts, sont exclus. Toutefois, les droits contractuels ou légaux du client envers MHG ne sont pas concernés par cette garantie.

Les réclamations au titre de cette garantie, seront prises en compte par MHG si :

- les produits livrés ne présentent aucun dommage ou signes d'usure qui ont été causés par une utilisation autre que sa destination prévue, ou par dérogation aux prescriptions du présent mode d'emploi et
- la mise en service de l'objet de la livraison a été effectuée par du personnel de MHG ou un personnel agréé.
- le client a respecté les exigences de ce présent manuel d'instructions sur le traitement et l'entretien du matériel livré et que les contrôles prescrits dans les intervalles à cet effet ont été exécutés correctement et
- si l'objet de la livraison ne montre pas de traces caractéristiques de modifications ou de réparations impliquant explicitement l'intervention d'un personnel non autorisé et
- dans l'objet de la livraison, seulement si des accessoires et pièces de rechange approuvées par MHG ont été utilisés pour l'installation de l'appareil livré.
- La facture originale MHG avec la date d'achat est présentée.

Aucune réclamation de l'acheteur ne sera prise en compte par MHG si :

- Les instructions de ce manuel ainsi que tout autre document relatif au produit livré n'ont pas été respectés, ou :
- le produit livré n'a pas été utilisé comme dans le but prévu,
- du personnel non qualifié ou non agréé a été employé,
- l'objet de la livraison a été incorrectement installé, mis en service, mal réparé ou modifié,
- des pièces de rechange non approuvées ont été utilisées,
- les intervalles d'entretien ou exigences n'ont pas été remplis,
- le numéro de série ou d'autres codes de produit ont été enlevés ou rendu illisibles,
- les dommages de corrosion sont attribuables à une fuite ou à la présence d'halogènes dans l'air de combustion,
- les dommages de transport ou autres dégâts ont été causés par une utilisation non conforme, ou une installation inadéquate, ou une mise en service incorrecte de l'objet de la livraison,
- des types de combustibles non admissibles ont été utilisés, ou que les paramètres de brûleur sont erronés ou inappropriés.
- des dommages ont été causés par des manipulations incorrectes, des négligences, ou un mauvais traitement des marchandises livrées, des travaux de montage inadéquats, un emplacement d'installation inadapté ainsi que tout autre dégât dû à des facteurs externes particulier.

Si lors d'une requête de garantie affirmée, et, après examen du matériel par MHG il s'avère qu'il n'existe aucune erreur ou défectuosité, ou que la responsabilité de MHG n'est pas engagée, la société MHG est en droit de facturer des frais de service de 150,00 EUR,

Cette garantie est assujettie au droit de la République fédérale d'Allemagne.

5.1.2 Pièces détachées



REMARQUE!

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine de MHG : Certains composants sont spécialement conçus et fabriqués pour les appareils MHG.

6.1 Astuces pour réaliser des économies d'énergie

Fonctionnement en mode « Abaissement » de l'installation de chauffage

Abaissez la température ambiante pendant la nuit et pendant votre absence. Pendant ces périodes, la température ambiante peut être diminuée d'env. 5°C. Une réduction supérieure à 5°C n'apportera pas plus d'économies d'énergie car une grande puissance de chauffage sera ensuite nécessaire pour faire remonter la température. Il n'est pertinent de diminuer la température au-delà de ce niveau que si vous vous absentez pendant une longue durée, par ex. si vous partez en vacances. Attention, il est important en hiver d'avoir une protection antigel suffisante.

Température ambiante

Réglez la température ambiante de manière à obtenir une température suffisante pour votre bien-être personnel. Chaque degré supplémentaire représente une hausse de 6% de votre consommation d'énergie. Adaptez également la température ambiante à la pièce. Il n'est généralement pas nécessaire de chauffer à 20°C les chambres à coucher ou des pièces rarement occupées.

Chauffage homogène

Souvent, dans les appartements à chauffage central, on ne chauffe qu'une seule pièce. Les pièces voisines non chauffées sont réchauffées à travers les murs, les portes et les fenêtres, ce qui constitue une perte d'énergie de chauffage. Le radiateur de la pièce chauffée ne suffit pas pour ce mode de fonctionnement. La pièce n'est pas suffisamment chauffée et un sentiment de froid désagréable apparaît (le même effet que lorsque les portes entre des pièces pas ou peu chauffées restent ouvertes).

Ce sont de fausses économies. Le confort de chauffage sera plus grand et le fonctionnement plus pertinent si toutes les pièces sont chauffées de manière homogène et en fonction de leur utilisation.

Par ailleurs, l'absence ou l'insuffisance de chauffage dans certaines parties de l'habitation peut abîmer la structure du bâtiment.

Robinet thermostatique et régulateur d'ambiance

Les robinets thermostatiques utilisés avec une sonde d'ambiance permettent d'adapter la température ambiante aux besoins individuels. Cela améliore l'efficacité du système de chauffage.

Dans la pièce où se trouve la sonde d'ambiance, tous les robinets des radiateurs doivent être entièrement ouverts. Il n'est pas nécessaire de régler manuellement la température ambiante en tournant les robinets thermostatiques. Le réglage de la température est réalisé par la sonde d'ambiance : si la température ambiante dépasse la valeur réglée la sonde elle diminue le chauffage. Si la température chute en-dessous de la valeur réglée, elle augmente le chauffage.

Ne pas couvrir la sonde d'ambiance et les têtes thermostatiques

Ne placez pas de meubles, de rideaux ou d'autres objets devant le régulateur d'ambiance. Il doit pouvoir mesurer sans obstacle l'air ambiant qui circule.

Si vous souhaitez couvrir les robinets thermostatiques, il est possible de les équiper d'une bouteille capillaire comme sonde à distance. Ils restent alors parfaitement opérationnels.

Température de l'eau chaude sanitaire raisonnable

Tant pour les chaudières à préparation d'eau sanitaire mixte que pour les chaudières avec un préparateur d'eau chaude sanitaire séparé, on considère que l'eau chaude doit être chauffée à une température adéquate pour son utilisation. Au-delà, cela entraînera une consommation d'énergie inutile. Par ailleurs, une température d'eau chaude supérieure à 60°C augmente les dépôts de calcaire, ce qui affecte le fonctionnement de l'appareil.

Aération des pièces

Ne laissez pas les fenêtres entrouvertes pour aérer. Cela provoque une perte de chaleur sans pour autant améliorer réellement l'air ambiant. Il est préférable d'aérer brièvement, mais intensément (fenêtres grandes ouvertes).

Pendant l'aération, fermez les robinets thermostatiques.

Ces mesures garantissent un renouvellement suffisant de l'air, sans refroidissement inutile.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A

Appareil Enclenché/Été/Déclenché 9

C

Composant de sécurité 10
 Contrôle de la pression de l'installation 10
 Correction des défauts 13
 Courant électrique 4

E

Eau de chauffage 4

F

Fonction Confort de l'ECS de la Kombi 9
 Fonction ramoneur 8, 11
 Fuite de gaz 4
 Fuite d'eau 5

G

Garantie du produit 14

M

Mode chauffage 6
 Mode de fonctionnement été 6

Mode Eau chaude sanitaire 7
 Modifier les réglages de fonctionnement 9

N

Nettoyage 10

P

Panneau de commande 8
 Panneau de commande 6
 Pièces détachées 14
 Pièces d'usure 11
 Post-fonctionnement du circulateur chauffage 6
 Préparation d'ECS de la chaudière 9
 Protection contre la corrosion 5
 Protection contre le gel 5

R

Réglage de la température de l'ECS 9

T

Transformations de l'appareil 5

MHG

MEISTERlinie

seit 1927

DEUTSCHE
HANDWERKER
QUALITÄT



MHG Heiztechnik



ISO 9001

GL Systems Certification

MHG Heiztechnik GmbH
Brauereistraße 2
21244 Buchholz i.d.N.
Deutschland

Telefon 04181 23 55-115
Telefax 04181 23 55-196

meisterlinie@mhg.de
www.meisterlinie.de

MHG Heiztechnik (Schweiz) GmbH
Trempel
CH-9643 Krummenau
Schweiz

Telefon +41 71 990 09 09
Telefax +41 71 990 09 10

info@mhg-schweiz.ch
www.mhg-schweiz.ch